

							
CHILE	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 PROVIDENCIA, SANTIAGO	2 ANOS	+56 2 232 77 22	REPUBLIC OF IRELAND	GRUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, Collage Road, Rathcoke, Co. DUBLIN	1 YEAR	16 774 003
COLOMBIA	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Vía Zipaquirá - CAJICA - CUNDINAMARCA	2 ANOS	18000919288	ROMÂNIA/ROMANIA	GRUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantinescu nr. 8 010632 BUCUREȘTI	2 ANI	0 21 316 87 84
HRVATSKA/CROATIA	SEB DEVELOPMENT S.A.S. Vodnjanska 26 10000 ZAGREB	2 GODINE	01 30 15 294	РОССИЯ/RUSSIA	GRUPE SEB RUSSIA Moscow 119180 - RUSSIA 340 «Группа СЕБ-Восток», 119180 - Москва, Россия Старомосковский пер. д.14 стр.2	2 года 2 YEARS	495 213 32 37
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GRUPE SEB ČR spol. s r.o. Jankovcova 1569/2c 170 00 PRAHA 7	2 ROKY	731 010 111	SRBIJA/SERBIA	SEB Développement Antifasistické barbe 17/13 11070 NOVI BEGRAD	2 GODINE	060 0 732 000
DANMARK	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 BALLERUP	2 år	44 663 155	SINGAPORE	GRUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Penangin, #04-01/02 L&Y Building SINGAPORE 577218	1 YEAR	6 565 508 900
DEUTSCHLAND	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH KRUPS GmbH Hurrensteinweg 5 63067 OFFENBACH	2 JAHRE	212 387 400	SLOVENSKO/SLOVAKIA	GRUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 BRATISLAVA	2 ROKY	233 595 224
EESTI/ESTONIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 AASTAT	5 800 3777	SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 LETI	02 234 94 90
SUOMI/FINLAND	Groupe SEB Finland Katuajantie 7 02630 ESPOO	2 VUOTTA	09 622 94 20	ESPAÑA	GRUPE SEB IBERICA S.A. Almagrores, 119-122, Campllo ECOURBAN 08018 BARCELONA	2 ANOS	0902 31 25 00
FRANCE hors DOM-TOM	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SVERIGE	TEFAL SWEDEN SUBSIDIARY OF GRUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplänas VÄSBY	2 år	08 594 213 30
France DOM-TOM Martinique, Guadeloupe, Réunion, Saint-Pierre & St Martin ousséant	GRUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 LYON CEDEX 08	1 AN	09 74 50 47 74	SUISSE/SCHWEIZ	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 GLATTBRUGG	2 ANS	044 837 18 40
GREECE/ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φωφιακούλας 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	2 ΧΡΟΝΙΑ	2106371251	TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Tajpei International Building, Suite B2, 4F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Dooan District TAIPEI 106, R.O.C.	1 YEAR	886-2-27333716
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/E North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon HONG-KONG	1 YEAR	85 281 308 998	THAILAND	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Sukhvi Tower, 14th floor, n° 1402, New Phetchaburi Road, Bangkok, Bangkok, 10320	2 YEARS	27 234 488
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GRUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Tavíroz köz 4 2040 BUDAÖRS	2 év	(1) 8018434	TÜRKIYE	GRUPE SEB ISTANBUL AS Bayli Gazi Plaza Deshaya Cad. Meydan Sok. NO: 28 K.12 MASLAK	2 YIL	216 444 40 50
INDONESIA	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Merapi 8th Floor Jl. Jenderal Sudirman Kav 76-78, JAKARTA 12910, INDONESIA	1 YEAR	+62 21 5793 6881	U.S.A	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 YEAR	800-769-3682
ITALIA	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 MILANO	2 ANNI	199207354	Україна/UKRAINE	ТОВ «Група СЕБ Україна» Вул. Даргавцова 31 б, офіс 1 02068 Київ, Україна	2 роки 2 YEARS	044 492 06 59
JAPAN	GRUPE SEB JAPAN Co. 1F Tokanawa Museo Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku TOKYO 141-0022	1 YEAR	0570-077772	UNITED KINGDOM	GRUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough BERKSHIRE SL3 8 DR	1 YEAR	8 456 021 454
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАК, 119180 Москва, Ресей Старомосковский тивий көш., 14-й, 2-квартал	2 жыл 2 YEARS	727 378 39 39	VENEZUELA	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Latino, Torre HIG Bank, Piso 155, Bldg. URB. LA CASTELLANA, CARACAS	2 ANNO	0800-7268724
KOREA	그루 세브 코리아 서울 중로구 서원동 88 서민빌딩 3층	1 YEAR	1588-1588	VIETNAM	GRUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Huu Street District 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM	1 YEAR	+84-8 3821 6395
LATVIA/LATVIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 GADI	6 176 2007				

FR Cet appareil contient une ou plusieurs piles.
Par respect de l'environnement, ne les jetez pas, mais apportez-les à l'un des points de collecte prévus à cet effet.

NL Dit apparaat bevat één of meer batterijen.
Omwille van het milieu dient u deze niet bij het huisafval weg te gooien, maar ze op de hiervoor bestemde verzamelpunten in te leveren.

DE Dieses Gerät enthält eine oder mehrere Batterien.
Werfen Sie diese der Umwelt zuliebe nicht in den Abfall, sondern bringen Sie sie zu einer geeigneten Sammelstelle.

IT Questo apparecchio contiene una o più pile.
Per il rispetto dell'ambiente, non buttatele via ma portatele in uno degli appositi punti di raccolta previsti.

SV Apparaten innehåller ett eller flera batterier.
Var rädd om miljön och lämna batterier på en återvinningsstation.

FI Tässä laitteessa on yksi tai useampi paristo.
Ympäristön suojelemisen vuoksi niitä ei saa pois vaan toimittaa tarkoitukseen varattuun keräyspisteeseen.

DA Dette apparat fungerer med en eller flere batterier.
Kast dem ikke bort, men bring dem til et specialiseret indsamlingssted for at beskytte miljøet.

EN This appliance contains one or more batteries.
Help to save the environment, do not throw them away, take them to your local civic waste collection point.

ES Este aparato contiene una o varias pilas.
Por respeto al medio ambiente, no las tire a la basura, llévelas a un punto de colecta para su reciclado.

PT Este aparelho contém uma ou várias pilhas.
Por forma a respeitar o ambiente, não as deite no lixo, mas sim num dos pontos de recolha previstos para este efeito (Ecopilhas).

EL Η παρούσα συσκευή περιέχει μία ή περισσότερες μπαταρίες.
Για λόγους σεβασμού προς το περιβάλλον, μην πετάτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες, αλλά μεταφέρετέ τις στα σημεία διαλογής που προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

LV Šajā ierīcē ir viena vai vairākas baterijas.
Cienot dabu, neizmetiet tās, bet aiznesiet uz kādu no šīm nolūkam paredzētajām savākšanas vietām.

ET Seadmes on üks või mitu patareid.
Hoidke looduskeskonda – ärge visake patareisid ära, vaid viige need spetsiaalsesse kogumispunkti.

LT Šiame aparate yra viena ar kelios baterijos.
Saugodami aplinką, niekada jų neišmeskite, bet nuneškite į tam skirtą surinkimo centrą.

HU Ez a készülék egy vagy több elemet tartalmaz.
A környezetvédelem érdekében soha ne dobja ki ezeket, hanem vigye őket egy gyűjtőpontra!

CS Tento přístroj obsahuje jednu nebo více článkových baterií.
V zájmu ochrany životního prostředí je nevyhazujte, ale odevzdejte je na sběrném místě, které je k tomu určeno.

PL W skład urządzenia wchodzi jedna lub kilka baterii.
W trosce o środowisko naturalne nie wyrzucaj ich, lecz oddaj je do specjalnych punktów zbiórki.

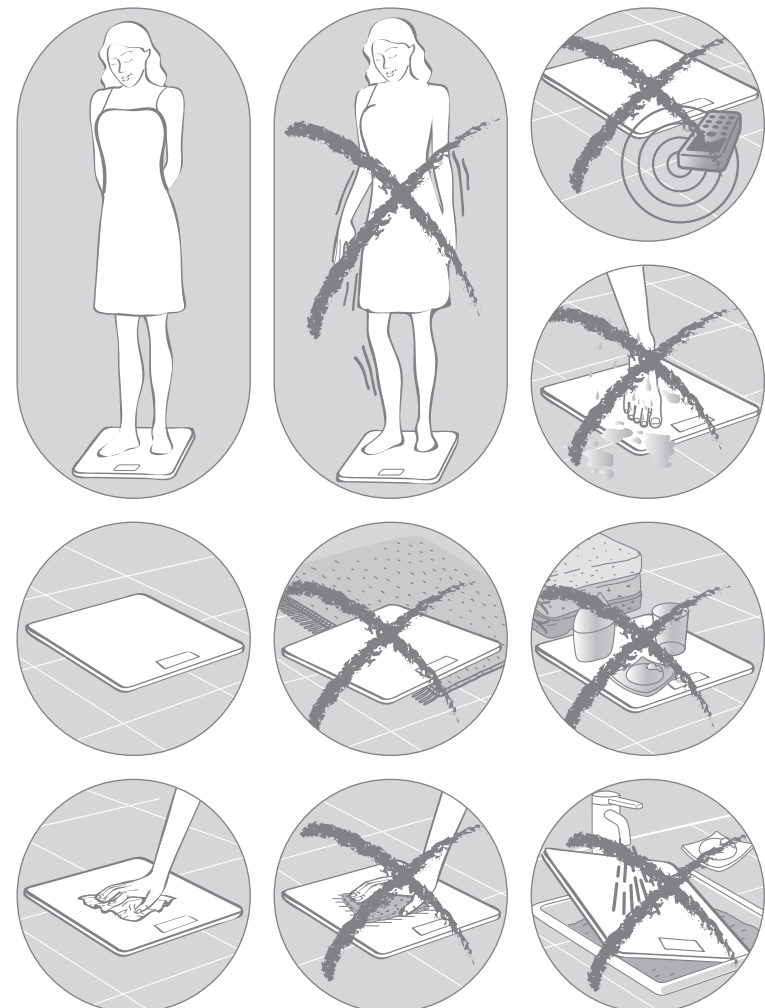
SK Naprava vsebuje eno ali več baterij.
Zaradi spoštovanja do okolja jih ne zavržite, ampak jih odnesite na eno od predvidenih zbiralnih mest.

SL V tomto priroji sa nachádza jedna alebo viac bateriek.
Kvôli ochrane životného prostredia ich nezhadzujte, ale zanešte ich na zberné miesto určené na tento účel.

RO Aparatul conține una sau două baterii.
Sprijiniți protecția mediului, nu le aruncați în alte locuri decât cele indicate sau în punctele de colectare.

BG Този уред има една или няколко батерии.
За да не се замърсява околната среда, не ги изхвърляйте, а ги предавайте в специално предвидените за целта пунктове.

Precautions – Précautions – Меры предосторожности



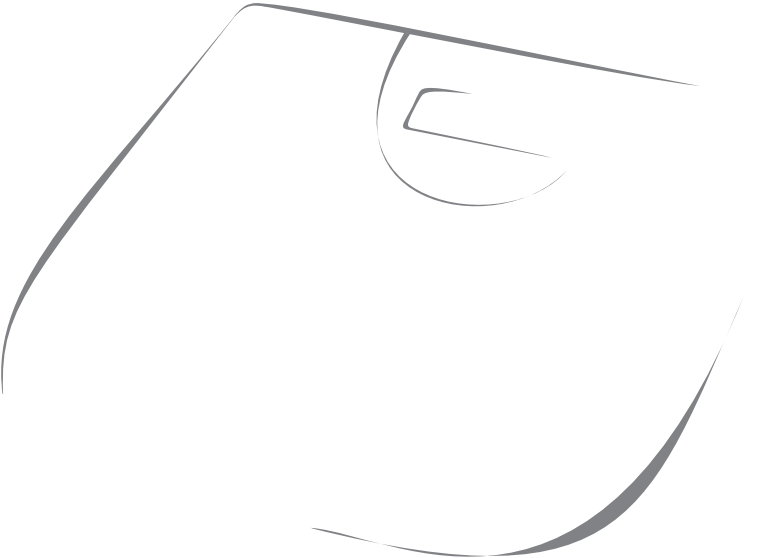
RC 301 520 920 – Ref. 2015900468 – 12/10

Tefal®

BATHROOM SCALES

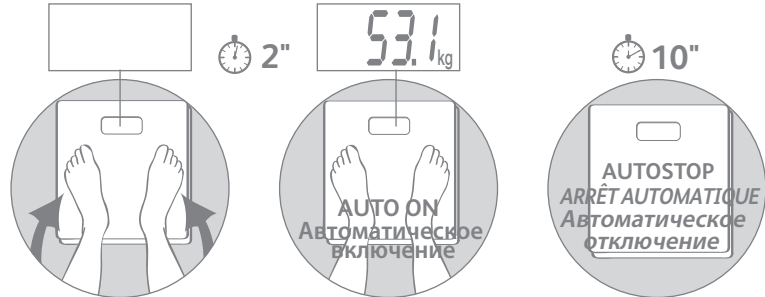
pèse-personnes

Напольные весы



Instruction Manual
Инструкция по эксплуатации

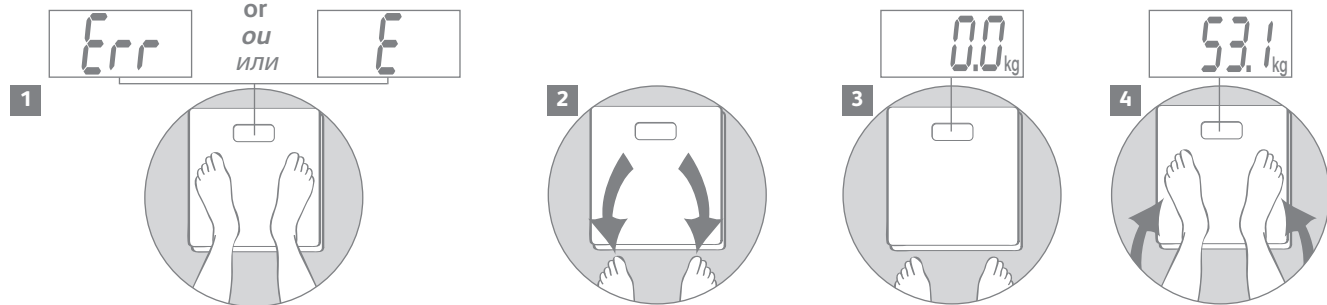
Use – Utilisation – Использование



я батерейка типа 3V CR2032

LA PILE – Замена батерейки

kg – st – lb
Кг – стоун - фунт



② Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

ΕΛ **Ας συμβάλλουμε και εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!**
 ① Η ζεζκερή ζαρ πεπιέσει πολλά αξιοποιήζιμα ή ανακεκλώζιμα κελικά.
 ➡ Για την παπδόζη ηηρ παλάρ ζαρ ζεζκερήρ παπακλώουμε επικωνωνήζη με ηηρ
 ηεραπιά «ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΣΥΣΚΕΥΩΝ Α.Ε.» ηηλ. 210-5319762, fax 210-5319766, η
 επικεθθεήζη ηηρ ηελεπικονική διευθζνννί ηηρ www.electrocycle.com

HU Első a környezetvédelem!
 ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
 ➡ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

IT Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
 ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
 ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

LT Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdurti.

➡ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

LV Piedalīsieties vides aizsardzībā!

① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.

➡ Nododiet to savākšanas punktā atreizējai pārstrādei.

NL Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

PL Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

PT Protecção do ambiente em primeiro lugar!
 ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
 ② Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

RO Să participăm la protecția mediului!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➡ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

SV Var rädd om miljön!
 ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
 ② Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

SL Sodelujemo pri varovanju okolja!

① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.

♻️ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

SK Podielajme sa na ochrane životného prostredia!
 ① Váš stroj obsahuje čisté, hodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
 ➡ Zverte ho špeciálnemu miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

FR 0 Participons à la protection de l'environnement !
 ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
 ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

UK/IE Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

DE/AT Denken Sie an den Schutz der Umwelt !
 ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
 ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

BE Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Samen het milieu beschermen !

- ① Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen
- ➡ Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recycling.

ВГ Да участваме в опазването на околната среда!

① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.

➡ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

CS Podílejte se na ochraně životního prostředí!
 ① Váš přístroj obsahuje částečně vhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
 ② Svrte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku,
 kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

DA Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!
 ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
 ② Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Participe en la conservación del medio ambiente !!

➊ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➋ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

ET Aitame hoida looduskeskonda!

① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➡ Viiege seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

[illegible]

www.tefal.com / www.t-fal.com							
							
ALGERIA	GRUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les LM 69130 ECULLY - FRANCE	1 AN	213-41 28 18 53	LIETUVA/ LITHUANIA	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 METAI	6 470 8888
ARGENTINA	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK - Capital Federal BUENOS AIRES	2 AÑOS	0800-122-2732	MACEDONIA	GRUPE SEB BULGARIA EOOD Office 1, floor 1 - 52G Barovo St. 1680 SOFIA - BULGARIA ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Барово 52 г, ет. 1, офис 1, 1680 София, България	2 ГОДИНИ 2 YEARS	(0)2 20 50 022
ARMENIA	«Գրուպէ ՍԵԲ Բարսիսթիք» 119180 Թիֆլիս, Ռուսաստան Մարտինովսկի փող., n. 14, v. 2	2 YEARS	(010) 55-76-07	MALAYSIA	GRUPE SEB MALAYSIA SDN BHD Billinghurst 1833 3° C1425DTK - Capital Federal BUENOS AIRES	1 YEAR	6 565 508 900
AUSTRALIE	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, SILVERWATER NSW 2128	1 YEAR	297 487 944	MEXICO	G.S.E.B. MEXICANA SA de CV Goldsmith 38 Dept. 401, Cel. Palaco Delegation Miguel Hidalgo 11 560 MEXICO D.F.	1 AÑOS	(01800) 112 8325
ÖSTERREICH	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 BRUNN AM GEBIRGE	2 JAHRE	01 866 70 299 00	MOLDOVA	ТОВ «Група СЕБ Україна» Вул. Дзержинського 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	2 ANI/ 2 YEARS	(22) 929249
BELGIQUE/ BELGIE	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Épicerie - ZN 6220 FLEURUS	2 ANS/ 2 YEARS	32 70 23 31 59	NEDERLAND	GRUPE SEB NEDERLAND BV Generatorsstraat 6 3903 LJ VEENENDAAL	2 JAAR	0318 58 24 24
БЕЛАРУСЬ/ BELARUS	ЗАО «Група СЕБ-Восток» 119180 Москва, Россия Старомосковский пер., д.14 стр.2	2 года 2 YEARS	172 239 290	NEW ZEALAND	GRUPE SEB NEW ZEALAND Elliott Building 3, 195 Main Highway, ELLERSLIE, AUCKLAND	1 YEAR	800 700 711
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Предпритиство u BiH Yuzavce 8/11 71000 SARAJEVO	2 GODINE	Info-linija za potrošače 33551220	NORGE	GRUPE SEB NORDIC AS Tomtevej 27 2750 BALLERUP - DANMARK	2 år	815 09 567
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 SAO PAULO SP	1 ANO	0800 - 119933	PERU	GRUPE SEB COLOMBIA Av. Carrero Nariño N° 111 of. 805 B SAN ISIDRO - LIMA - PERU	1 AÑOS	5 114 414 455
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Барово 52 г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 ГДИНИ	0700 10 330	POLSKA/ POLAND	GRUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 WARSZAWA	2 LATA	804300422 koszt jak za poleczenie lokalne
CANADA	GRUPE SEB CANADA 345 Pessimere Avenue TORONTO, ON - M1Y 3H8	1 YEAR	1-800-418-3325	PORTUGAL	GRUPE SEB IBERICA SA Urb. do Marlinho Rua Projectado e Rua 3 - Bloco 1 - 3°/0 1900 - 796 LISBOA	2 ANOS	808 284 735